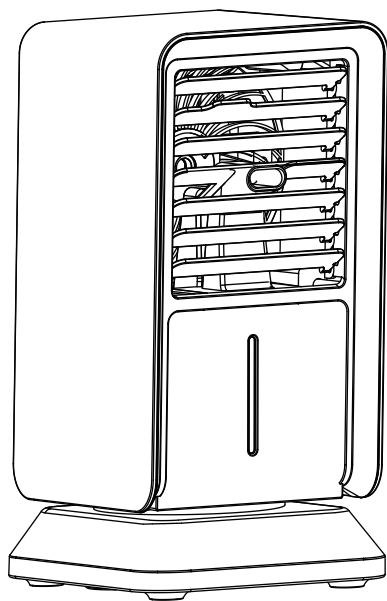


NÜTZEN

GERMAN
PERFORMANCE

Manual

說明書



NDF-320



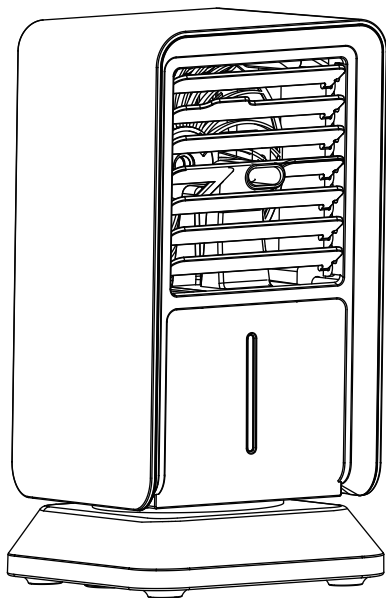
迷你清涼霧化扇
Mini Humidification Fan

NUTZEN

迷你清涼霧化扇 Mini Humidification Fan

Manual

說明書



內容：

● 安全注意事項	1
● 產品介紹	2
● 使用步驟	3
● 清潔步驟	4

Contents :

● Safety precautions	1
● Product description	2
● Usage Steps	3
● Cleaning Tips	4

感謝你選購此NUTZEN產品。

Thank you so much for purchasing this NUTZEN product.

使用之前，請務必仔細閱讀本說明書，正確安全使用本機。

Before operate this product, please read the instructions carefully.

閱覽之後，請妥善保管。

Keep this manual for future see.

兒童，身體、知覺或精神有障礙者，以及欠缺使用本產品經驗和知識者，應於監護人監督下使用本產品。

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experiences and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

如果電源線損壞，為避免意外，必須交由維修部的專業人仕更換。

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

如中、英文兩個版本有任何抵觸或不相符之處，應以中文版本為準

If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version, the Chinese version shall prevail.

安全注意事項

Safety precautions

請務必遵守
Always follow these instructions

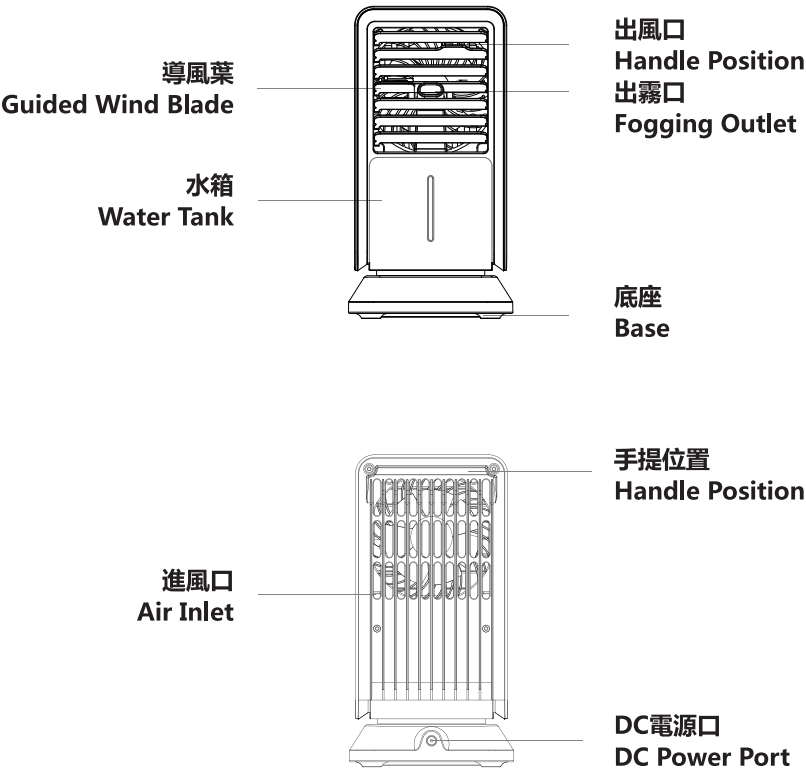
1. 產品運作中及水箱有水時請不要傾斜產品，務必保持水平放置。
Please do not tilt the product when the product running and there is water in the water tank, please keep it horizontal.
2. 嚴禁將異物塞入產品進出風口。
Do not other foreign bodies into the product inlet and outlet wind.
3. 請勿在產品周圍噴灑殺蟲劑及可燃性噴霧劑。
Do not spray insecticides and flammable sprays around the product.
4. 進行任何清潔保養之前，請先關閉設備並拔下電源插頭。
Please shut off the unit and unplug from the mains before cleaning or performing any maintenance.
5. 產品在使用中出現異味、異音時，請立即停止使用，並拔掉適配器。
Please stop using the product immediately and unplug the adapter if there is any peculiar smell or noise.
6. 配接器有裸露或有損壞時，請勿使用。
Do not use the product if the adapter exposed or damaged.
7. 請勿將產品浸入水中或用水淋洗產品。
Do not immerse the product in water, or put water on it.
8. 每次加水不能超過最高水位線，以免溢出桌面
Do not exceed the highest water level line when adding water each time to avoid overflow the table.
9. 如不慎碰倒產品或加水溢出，請立即切斷電源，以免漏電，再次使用時
If accidentally knock down the product or add water to overflow, please cut off the power immediately to avoid leakage.
10. 定期清理水箱中的殘留物及水垢，建議每周清洗一次
Please clean the residue and scale in the water tank regularly. Recommended to clean it once a week.
11. 兒童，身體、知覺或精神有障礙者，以及欠缺使用本產品經驗和知識者，應於監護人監督下使用本產品。
This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experiences and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
12. 禁止擅自更換不匹配的配接器。請勿擅自拆散、修理或改造本產品
Do not replace mismatched adapters without permission. Never try to take apart, repair or modify this product.
13. 使用時不能遮擋進風口和出風口，避免不出霧。
Do not cover the air inlet and outlet to make sure fogging normally when using it.
14. 本產品嚴禁在有易燃易爆物品的環境中使用。
This product is strictly prohibited to be used in an environment with flammable and explosive materials.
15. 拔出插頭前應該先關掉電源。
Please turn off the power before pulling out the plug.
16. 禁止用手調教機器角度。
Do not adjust the angle of the machine by hand.
17. 建議本產品使用前請先將配接器連接產品後再接入插座
Please connect the adapter to the fan body at first then plug it into the socket before using the product.

產品介紹

Product description

迷你清涼霧化扇

Mini Humidification Fan



型號 Model	NDF-320	水箱容量 Water tank capacity	320ml
霧化量 Aerosolized Amount	80±20ml/h	額定電壓 Rated voltage	24V = 1A
額定功率 Rated Input	18W	產品尺寸 Product Size	130.7x140x248.2mm

使用步驟

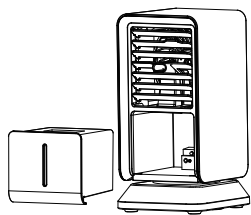
Usage Steps

1. 打開產品前請仔細閱讀完說明書，取出產品，放在水平桌面上。

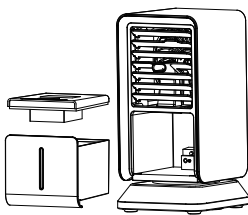
Please read the user manual carefully before opening the product, take out of the product and put it on the horizontal table.

2. 拉出水箱，如圖一。

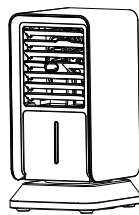
Pull out of the water tank, such as image 1.



圖一
image 1



圖二
image 2




圖三
image 3


3. 打開水箱蓋，加入水(注意:加水不能超過最高水位線，以免產品不出霧)如圖二。



Open the water tank cover and add some water. (Notice: please do not exceed the highest water level line when adding water to make sure fogging normally) Such as image 2.


4. 放回水箱，如圖三，接通電源，產品處於待機狀態。


Put back the water tank, such as image 3, then connect to power and the product in standby mode.


5. 待機狀態下，輕觸“ ”鍵,產品開始工作，默認2段風速，再輕觸則切換為3段風速，再次輕觸則1段風速，以此循環。長按2秒則關機停止工作。

Please softly touch "  " button to start running when the product in standby mode, the acquiescent is middle speed, touch it again then change to high speed, one more touch then change to low speed, in this cycle. Long press 2 seconds then power off.

6. 產品工作狀態下，輕觸“ ”鍵，再次輕觸，則關閉霧化功能，以此循環。長按“ ”2秒，則可以關閉夜光燈，再次長按2秒，則開啟夜光燈，以此循環。

When the product is running, touch "  " button to open fogging function, touch it again to turn off fogging, in this cycle.

7. 產品工作狀態下，輕觸“ ”鍵，開啟2h定時，再輕觸切換為4h定時，再輕觸切換為6h定時，再次輕觸則關閉定時功能，從而循環。

When the product is running, touch "  " button to start 2H timer function(2H indicator light is on), one more touch change to 4H(4H indicator light is on), touch again then change to 6H function (Both 2H & 4H indicator lights are on), touch it again then turn off timer function. In this cycle.

8.產品工作狀態下，輕觸“↺↻”鍵，產品開啟90°廣角搖頭功能，再輕觸關閉搖頭功能。

When the product is running, touch "↺↻" button to start 90 rotation function, touch it again to turn off rotation.

9.產品工作狀態下，如缺水則自動亮紅燈閃爍提示（產品停止霧化，風機照樣繼續工作）。

When the product is running, the indicator light will turn red and blink if the water is too less.
(product stop fogging, but the fan still working)

10. 產品工作狀態下，如抽出水箱，霧化功能停止，紅色交替燈亮起閃爍5次後關閉，放回水箱，則需輕觸霧化鍵，重啟霧化功能。

The fogging function will stop working if take out of the water tank when the product is running, the indicator light will turn red and blink 5 seconds then turn off, please softly touch button to restart fogging function when put back the water tank.

***溫馨提示：產品加水後請勿傾斜或翻倒產品,以免水倒到桌面或產品裡面，造成損壞。**

Notice: Please do not tilt or turn over the product after adding water to water tank to avoid water pouring into the table or the product, causing damage.

清潔步驟

Cleaning Tips

1. 切斷電源後，拿出水箱，打開水箱，用刷子或牙刷清洗水箱內部及底部。

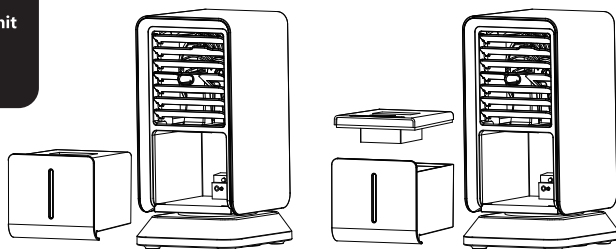
After Power off, take out the water tank, open it and use brush or toothbrush to clean the water tank inside and bottom.

2. 定期清理水箱中的殘留物及水垢，建議每周清洗一次。

Please clean the residue and scale in the water tank regularly. It is recommended to clean it once a week.

***注意：進行任何清潔保養之前，請先關閉設備並拔下電源插頭。**

***ATTENTION: Please shut off the unit and unplug from the mains before cleaning or performing any maintenance.**





天曜集團 (香港) 有限公司
Team United Group (HK) Limited

香港新界葵涌打磚坪街49-53號華基工業大廈第一期25樓F室
Unit F, 25/F, Phase 1, Vigor Ind. Bldg., 49-53 Ta Chuen Ping St., Kwai Chung, N.T., HK